

ISSN: 2219-8229

E-ISSN: 2224-0136

Founder: Academic Publishing House *Researcher*

DOI: 10.13187/issn.2219-8229

Has been issued since 2010.



European Researcher. International Multidisciplinary Journal

UDC 82

### Language of Characters as one of the Talented Writer's Works

<sup>1</sup> Sagymbay Zhumagulov

<sup>2</sup> Katira Zhakirova

<sup>3</sup> Zhanar Rustemova

<sup>4</sup> Aytbay Zhumagulov

<sup>1</sup> Karaganda State University named after academician E.A.Buketov, Kazakhstan  
100026, Karaganda, Stroitelei avenue, 25, ap. 194.

PhD, Associate Professor

E-mail: sagymbai.zhumagul@mail.ru

<sup>2</sup> Arkalyk state teacher training college of I.Altynsarin, Kazakhstan

110300, Arkalyk, Zhanibek street 77, ap. 45

Senior Lecturer

E-mail: Katira\_1971@mail.ru

<sup>3</sup> Karaganda State University named after academician E.A.Buketov, Kazakhstan  
100026, Karbyshev street 5, Karaganda

PhD, Associate professor

E-mail: rustemova.66@mail.ru

<sup>4</sup> Karaganda State University named after academician E.A.Buketov, Kazakhstan  
100026, Orbita street 1, Karaganda

PhD, Associate professor

E-mail: aitbai\_mumin@mail.ru

**Abstract.** The article deals with specific and linguistic peculiarities of Kazakh play writer Kapan Satubaldin as well studies and opinions of literary critics on Kazakh literature. As a result of research, the authors reached the conclusion that the language and heroes of Kapan Satubaldin reveal different characters.

**Keywords:** dramaturgy; Kazakh dramaturgy; dramatic work; characterization; the language of the drama; the language of dramatic work; shaping of moral merits.

**Введение.** Капан Сатыбалдин в своих художественных произведениях любого жанра затрагивает проблемные вопросы общества, создает образ высокого духом современника. В последний период своей жизни он поворачивается лицом к набирающему силу драматургическому жанру и пишет драматические произведения, долгие годы с успехом шедшие на сценах театров. Можно сказать, что драматург Капан Сатыбалдин внес весомый вклад в формирование в драматургии исторической и современной тематики проблемного характера.

**Материалы и методы.** Такие драматические произведения Капана Сатыбалдина, как «Красавица Аякоз», «Хлопоты любви», «Меч, вынутый из ножен», «Злая собака» и другие [1] получили положительную оценку со стороны зрительского сообщества.

Есть полное основание утверждать, что в ряде пьес, написанных драматургом на тему современности, нашла отражение правда жизни того времени, показанная в типических

обстоятельствах. Целью драматурга было поставить заслон через показ в своих произведениях обстоятельств разоблачительного характера таким досадным явлениям, получающим широкое распространение в обществе, как взяточничество, чрезмерное ловкачество, спекуляция, изворотливость, приспособленчество и др. Он стремится разоблачить и вынести приговор вещизму, чванливости, малограмотности, душевной черствости, отсутствию милосердия в человеке.

**Обсуждение.** Бесспорно то, что в пьесах Капана Сатыбалдина, в которых ощущается биение пульса времени, наблюдается созвучие с направлениями, идеями произведений ведущих казахских драматургов, создавших образы современников.

Очевидно, влияние пьес Т.Ахтанова[2], А.Абишева[3], А.Тажибаева[4], К.Мухамеджанова[5] и других драматургов, в которых нашли отражение явления современности.

Если рассматривать произведения Капана Сатыбалдина с точки зрения требований жанра, то надо отметить их полное соответствие этим требованиям и высокий уровень.

Этот факт отмечается и в комедиях Капана Сатыбалдина.

Рымгали Нургали высказал мнение о том, что творчество Капана Сатыбалдина имеет свое определенное место в развитии жанра, оценил его вклад в казахскую драматургию.

«Комедии А. Тажибаева «Накануне праздника», К. Сатыбалдина «Злая собака», К. Байсеитова и К. Шангытбаева «А ну-ка, девушки», «Эй, джигиты», К. Аманжолова «Женитьба Досыма» (адаптировал к постановке на сцене К. Шангытбаев) с позиций жизненности материала, природы противоречий, образов героев соотносительные друг с другом произведения. Основу сюжета этих произведений составляет конфликт, разгоревшийся в результате возникших комедийных ситуаций, связанных со свадебными хлопотами, семейными разборками, различными моральными издержками» [6, 243 с.].

«Жанровая особенность комедии не только в конфликте, сюжете, интересных ситуациях, кроется и в языковом орнаменте. Если особенные, не похожие на другие, действия каждого героя вызывают смех, то это вносит оживление в сценическое действие. Преувеличение является одним из главных художественных средств в комедии. Гипербола и гротеск всегда используются в паре. Если первое из них очерчивает сферу, объем, то второе преувеличивает сверх меры, размножает, превозносит. В некоторых случаях гротеск приближается к шаржу, карикатуре», - отмечает Рымгали Нургали, анализируя драматургические жанры на теоретической основе [7, 196 с.].

В трагикомедии Капана Сатыбалдина «Злая собака» в соответствии с жанровыми особенностями использованные ранее отмеченные явления несут на себе определенную художественную нагрузку.

Здесь Еркебай – особенный человек, жизненные установки которого не соотносятся ни со своей семьей, ни с другими. Драматург стремится показать на сцене сущность этого героя, склонного к торговле, с малых лет поглощенного намерением найти выгоду для себя, не знающего необходимости считаться с другими, обращать внимание на их настроение. Автор хотел этим образом преподнести урок другим.

Еркебай – человек, бывший раньше при скотине. В семье у него есть жена, сын и сноха. Теперешнее его занятие – это сторожить колхозное добро. В свободное время ходит на базар, приценивается к скоту, продает мясо. Ходил бы сам по себе – это одно, но он не дает покоя молодой снохе, чтобы та стала продавать.

Еркебай завистливый, ревнивый. Он внутренне завидует своему свату Байтасу, орденоносному чабану, уважаемому старцу, человечность которого видна уже с первых его слов. Еще один бросающийся в глаза недостаток Еркебая – это его постоянное желание задевать людей, их самолюбие, подставлять ноги направо и налево, везде искать отрицательное.

Отмечаем, что знающие его окружающие смотрят иногда на него с жалостью, прощая ему многое.

Один из мотивов конфликта в пьесе – это происходящее между Еркебаем и Байтасом.

Около десяти героев, действующих в пьесе, в повседневной жизни ничем не привлекающих внимание, автор – вовлекает в конфликт между темными явлениями, бросающими тень на человеческие качества, и светлыми, добрыми действиями.

Еркебай хвастается перед сватом Байтасом, демонстрируя ему свое благосостояние, нажитое добро. В целях усиления природы конфликта автор вкладывает в уста Еркебая хвастливые слова.

Пожелавшему взять злого пса свату – чабану Еркебай предлагает купить его. Оба какое-то время торгуются. В конце концов оказывается, что собака нужна ему самому, что она караулит дом. В этот момент он не может удержать распирающую грудь гордость за свое нажитое богатство.

«Еркебай. Не сварилось, пусть остается несваренным. Если карманы не полны, то зачем надо было торговаться за собаку, стоящую целую скотину? Я тебя не понимаю. Ведь собака, нужная тебе, нужна и мне? Ты зайди-ка в тот дом.

Байтас. А что там есть?

Еркебай. Увидишь, что там есть, ты сначала зайди.

Байтас. Ну, хорошо, зайдем! [28, 111 с.]

Байтас заходит в дом. В это время Еркебай, поглаживая живот, торжествуя, ходит по сцене. Зашедший в дом Байтас несколько раз чихает.

Еркебай (важничая). Ну, и как тебе?

Байтас (еще раз чихнув, дышит, растягивая грудь). Ох, чистого воздуха бы. Чуть не задохнулся. Как воняет у тебя дома.

Еркебай. Ну, что поделаешь, в доме, полном вещей, всегда такой воздух. Ну, и что бросилось тебе в глаза?

Байтас. Ничего не бросилось.

Еркебай. Правда ничего не бросилось?

Байтас. Ничего не увидел такого, от чего можно удивиться.

Еркебай. Ха-ха-ха! Скажи лучше, что все внутри горит от зависти! Что, есть что-нибудь у меня, достойного того, чтобы охраняла собака?

Байтас. По-моему, нет ничего, толстопузый! Оказывается, я намного богаче тебя.

Еркебай. Ха-ха-ха! Так прямо ты? Твои широкие шаровары затвердели от чего-то? Ха-ха-ха! У меня вот есть четырехкомнатная деревянная изба. А у тебя что есть?

Байтас. У меня есть высотой в тысячу этажей светлый дворец, мой дом под небом, с высочайшим верхом [8, 111 с.]

Еркебай. Это ты о чем, а что я говорю? Ничего не понимаю.

Байтас. Не спеши, не спеши, верблюжья утроба, поймешь когда-нибудь. Ты что-то в последнее время совсем перестаешь понимать кто-ты есть» [8, 112 с.].

С особым вниманием относился драматург к языковому оформлению, к проблеме индивидуализации речи. В пьесе, в сцене встречи старухи Еркебая Улболсын и торговки Тона, использованы вызывающие смех правдивые словоупотребления, составляющие своего рода языковой орнамент, являющийся одним из граней искусного способа создания комедийного эффекта.

«Улболсын. О, боже мой, смотрите какие без стыда и совести говорит слова, эта мерзавка, вытаращив свои баклажаньи глаза.

Тона (упершись руками в бока, начиная свирепеть). Худосочная, неполитый лук, думаешь мерзость пройдя через тебя, пришла ко мне? Да что это в конце концов. Где эта твоя избалованная сноха? Нету ее дома?» [8, 119 с.].

Женщина – бригадир говорит Еркебаю, полностью погруженному в торговлю, избегающему необходимости оказания помощи в колхозных делах, постоянно притворяющемуся больным и нарочито стонущему: «Зеленого базара зеленая муха, вот кто ты». Именно это сравнение – совершенно оригинальное. Впитавший в себя все тонкости народного языка, писатель Капан Сатыбалдин говорит всегда точно, находчиво, избегает повторений сказанных другими слов. Всегда говорит своими словами. В языке произведений встречаются сочные словосочетания, так и напрашивающиеся стать афоризмами.

К раздосадованному Еркебаю, твердившему детям, чтобы вышли на базар, пристававшему как тарантул, ругавшемуся со своей старухой, в конце концов содрогнувшись от страха, побежавшему от находящегося под следствием Окалака и оказавшемуся пятьдесят вторым человеком, покусанным Альпсогы, подошел его сват Байтас и сказал ему много теплых от души идущих слов.

Специфика комедийных категорий заключается в их соотнесенности с человеческими, добрыми намерениями, что в полной мере проявляется, служит основой и в этой пьесе.

«В драматургии, в отличие от других жанров, например, в финале комедии конфликт разрешается положительным результатом: зло оказывается побежденными, добро торжествует. Этот конфликт вытекает из логичности единства действий, из природы столкновения характеров. В соответствии с условиями поэтики комедийного жанра отрицательные герои оказываются загнанными в угол, признают свои ошибки, оказываются побежденные и склоняют колени, таким образом, торжествуют честные намерения, добрые, светлые желания, справедливые дела. Чтобы раскрыть жизненные перипетии, характеры людей, комедиограф искусно использует в произведении неожиданные события, смешные случаи» [9, 197 с.].

В комедию «Злая собака» Капан Сатыбалдин с критической целью вводит смешные ситуации, внезапные положения, возникающие между Тона и Еркебаем, Окалаком и Торгаем, женщиной-бригадиром и Еркебаем, Еркебаем и членами семьи, которые развиваются в правдивых художественных решениях.

Если рассматривать комедию с точки зрения ее разновидностей, то это семейно-бытовая сатирическая комедия.

Драматические произведения Капана Сатыбалдина в основе своей кажутся написанными для постановки на аульной сцене. Произведения короткие, количество героев ограничено, обычная аульная картина известная среда, знакомая ситуация. То, что значительная часть драматургических произведений Капана Сатыбалдина – комедия, является специфической особенностью творчества писателя. Перо автора склонно к использованию шуточных с намеками, насмешливых слов.

В пьесе «Злая собака» Капан Сатыбалдин показывает себя драматургом, прекрасно знающим требования сцены, условия театра, закономерности жанра. Язык героев, их действия раскрывают разные грани характеров, их изменение.

Дела зазнавшегося Еркебая, нацеленные на богатство, не могут не заставить усмехаться. Каждое его слово, каждое действие ограниченные, показывают, дают осознать ограниченность его натуры, не чувствующей, не понимающей других. Вызывают невольный смех все его действия: совершенно не в традициях аула держать во дворе злою собаку, вывесить на ворота объявление; оторвать молодую сноху от ее работы в области искусства и пытаться заставить ее работать в торговле, не ладить со своей старухой и доходить с ней до рукопашной, включиться, как ребенок, в темные дела Окалака, быть искусанным своей собакой, считать ее взбесившейся и пытаться застрелить ее из ружья.

Образ человека, бесполезного для своего народа, с опустошенной душой, оставшегося одиноким как пустая засохшая тыква, правдиво раскрывается в пьесе. Автор умело и уместно отбирает соответствующие комедии жизненные ситуации. Это произведение, в котором Капан Сатыбалдин умело рождает смех через показ отрицательных действий, во все времена принижавших образ человека, в соответствии с требованиями жанра заканчивается поворотом Еркебая и внешне и внутренне к новому, к хорошему.

**Выводы.** Капан Сатыбалдин стремится действия в своих драматических произведениях приблизить к требованиям сцены. Конфликт в компактных пьесах драматурга строится, отражая правду жизни, явления времени.

«Некоторые вещи, написанные в определенное время на злобу дня, выполнив свою функцию, быстро теряют свою художественную силу. Произведения, поднимающие каждый в свое время актуальные проблемы, оставившие глубокий след в истории искусства, редко встречающийся подарок», - говорит Р.Нургали [10, 203 с.].

Есть полное основание утверждать, что драматические произведения Капана Сатыбалдина, поднимавшие актуальные проблемы своего времени, своей человечностью, благими намерениями всегда будут оставаться востребованными.

#### **Примечания:**

1. Сатыбалдин К. Избранные произведения. Алматы: Жазушы, 1975. Т.4. Пьесы. 300 с.
2. Ахтанов Т. Избранные произведения. Алматы: Жазушы, 1984. Т.3. Пьесы. 230 с.
3. Абишев А. Избранные произведения. Алматы: Жазушы, 1982. Т.3. Пьесы. 260 с.

4. Тажибаев А. Становление и развитие казахской драматургии. Алматы: Жазушы, 1971. 416 с.
5. Мухамеджанов Қ. Избранные произведения. Алматы: Жазушы, 1988.
6. Нургали Р. Искусство драмы. Алматы: Санат, 2001. 480 с.
7. Нургали Р. Литературная традиция и литературное развитие. Алматы: Жазушы, 1986. 440 с.
8. Сатыбалдин К. Избранные произведения/Составители Е.Домбаев, К.Ахметова. – Алматы: Жазушы, 1973. Т.2.: Пьесы. 416 с.
9. Нургали Р. Айдын. Алматы: Өнер, 1985. 458 с.
10. Нургали Р. Күретамыр. Алматы: Жазушы, 1973. 377 с.

УДК 82

### **Язык героев как одна из граней мастерства писателя**

<sup>1</sup>Сагымбай Жумагулов

<sup>2</sup>Катира Шакирова

<sup>3</sup>Жанар Рустемова

<sup>4</sup>Айтбай Жумагулов

<sup>1</sup> Карагандинский госуниверситет имени академика Е.А. Букетова, Казахстан 100026, г. Караганда, проспект Строителей, 25. кв. 194.

Доктор филологических наук, доцент

E-mail: sagymbai.zhumagul@mail.ru

<sup>2</sup> Аркалыкский государственный педагогический институт им. И.Алтынсарина 110300, г. Аркалык, ул. Ш.Жанибека 77, кв. 45

Старший преподаватель, магистрант

E-mail: Katira\_1971@mail.ru

<sup>3</sup> Карагандинский госуниверситет имени академика Е.А. Букетова, Казахстан 100026, г. Караганда, ул. Карбышева, 5, кв. 32

Кандидат филологических наук, старший преподаватель

E-mail: rustemova.66@mail.ru

<sup>4</sup> Карагандинский госуниверситет имени академика Е.А. Букетова, Казахстан 100026, г. Караганда, ул. Орбита 1, 16-76

Кандидат филологических наук, старший преподаватель

E-mail: aitbai\_mumin@mail.ru

**Аннотация.** В статье рассматриваются специфические и языковые особенности творчества казахского драматурга Капана Сатыбалдина, а также исследуются научные доводы и мнения литературных критиков относительно драматических произведений в казахской литературе. На основании проведенного исследования авторы приходят к выводу, что язык и действия героев пьес Капана Сатыбалдина раскрывают разные грани характеров.

**Ключевые слова:** драматургия; казахская драматургия; драматическое произведение; образ персонажа; язык драмы; язык драматических произведений; формирование нравственных чувств.